

V Bruseli 31. mája 2023
(OR. en)

10014/23

FIN 578

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Johannes HAHN, člen Európskej komisie
Dátum doručenia:	31. mája 2023
Komu:	Johanna LYBECK LILJA, predsedníčka Rady Európskej únie
Predmet:	Návrh na presun rozpočtových prostriedkov č. DEC 9/2023 v rámci oddielu III – Komisia – všeobecného rozpočtu na rok 2023

Delegáciám v prílohe zasielame dokument DEC 09/2023.

Príloha: DEC 09/2023



V BRUSELI 31/05/2023

VŠEOBECNÝ ROZPOČET – ROZPOČTOVÝ ROK 2023
ODDIEL III – KOMISIA – HLAVY: 03, 06, 30

PRESUN ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV č. **DEC 09/2023**

Z

KAPITOLY – 30 04 Mechanizmus solidarity (osobitné nástroje)

ČLÁNKU – 30 04 01 Rezerva na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR)

Závazky	–86 000 000,00
Platby	–86 000 000,00

DO

KAPITOLY – 03 02 Program pre jednotný trh

ČLÁNKU – 03 02 06 Prispievanie k vysokej úrovni zdravia a dobrých podmienok ľudí, zvierat a rastlín

Závazky	31 000 000,00
Platby	31 000 000,00

KAPITOLY – 06 05 Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany

ČLÁNKU – 06 05 01 – Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany

Závazky	55 000 000,00
Platby	55 000 000,00

Európska komisia požaduje na základe článku 9 ods. 1 písm. b) nariadenia o viacročnom finančnom rámci mobilizáciu rezervy na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR) v celkovej výške 86 miliónov EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch z vnútornej zložky SEAR.

Cieľom tohto presunu je riešiť pretrvávajúce vysoké potreby v roku 2023 v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany (UCPM) a zložky potravinového reťazca Programu pre jednotný trh, ktoré už boli na podobné účely posilnené v roku 2022, a to pokiaľ ide o mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany, celkovou výškou 84,5 milióna EUR prostredníctvom presunov č. DEC 08/2022 a DEC 10/2022 a výškou 73,8 milióna EUR, pokiaľ ide o opatrenia v oblasti potravín a krmív v opravnom rozpočte č. 5/2022.

Suma 55 miliónov EUR požadovaná na mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany je určená na financovanie núdzových opatrení mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany po zemetraseniach v Turecku/Sýrii a kríze v Sudáne, ako aj nadchádzajúceho rekordného počtu opatrení vzhľadom na sezónu lesných požiarov. Súčasný rozpočet mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany sa zároveň použije na financovanie pokračujúcej podpory pre Ukrajinu, v prípade ktorej sa požadovali minuloročné zvýšenia.

Suma 31 miliónov EUR požadovaná pre zložku potravinového reťazca Programu pre jednotný trh je potrebná na pokrytie potrieb súvisiacich s núdzovými opatreniami v oblasti aviárnej influenzy v roku 2023. Minuloročné posilnenie opatrení týkajúcich sa potravín a krmív sa použilo na riešenie nevybavených refundácií súvisiacich s predchádzajúcimi výskytmi ohnisk aviárnej influenzy a afrického moru ošipaných. Zároveň členské štáty nenamietali proti rozhodnutiu Komisie výrazne znížiť mieru spolufinancovania v nových prípadoch, aby sa obmedzil vplyv na budúci rozpočet EÚ.

I. ZNÍŽENIE

I.1

a) Rozpočtový riadok

30 04 01 – Rezerva na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR)

b) Číselné údaje k 15. 5. 2023

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	1 274 897 000,00	1 274 897 000,00
2 Presuny	-347 785 463,00	-347 785 463,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	927 111 537,00	927 111 537,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	0,00	0,00
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	927 111 537,00	927 111 537,00
6 Navrhované zníženie	86 000 000,00	86 000 000,00
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 – 6)	841 111 537,00	841 111 537,00
8 Zníženie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	6,75 %	6,75 %
9 Suma znížení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	0,00	0,00
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 15. 5. 2023	0,00	0,00
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	neuvádza sa	neuvádza sa

d) Podrobné odôvodnenie zníženia

Podľa článku 9 nariadenia o viacročnom finančnom rámci je cieľom rezervy na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR) umožniť financovanie:

- pomoci pri reakcii na núdzové situácie vyplývajúce z veľkých katastrof, na ktoré sa vzťahuje Fond solidarity Európskej únie, ktorého ciele a rozsah pôsobnosti sú stanovené v nariadení Rady (ES) č. 2012/2002; a
- rýchlej reakcie na konkrétne naliehavé potreby v rámci Únie alebo v tretích krajinách, ktoré vznikli v dôsledku udalostí, ktoré sa nedali predvídať pri zostavovaní rozpočtu, a to predovšetkým na núdzové reakcie a podporné operácie v nadväznosti na prírodné katastrofy, na ktoré sa nevzťahuje písmeno a), katastrofy spôsobené ľudskou činnosťou, humanitárne krízy v prípade rozsiahleho ohrozenia verejného zdravia a veterinárnych alebo rastlinolekárskeho hrozieb, ako aj v mimoriadne naliehavých situáciách na vonkajších hraniciach Únie vyplývajúcich z migračných tokov, ak si to okolnosti vyžadujú.

II. ZVÝŠENIE

II.1

a) Rozpočtový riadok

03 02 06 – Prispievanie k vysokej úrovni zdravia a dobrých podmienok ľudí, zvierat a rastlín

b) Číselné údaje k 15. 5. 2023

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	231 319 000,00	202 000 000,00
2 Presuny	0,00	0,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	231 319 000,00	202 000 000,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	94 200 457,67	10 137 158,37
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	137 118 542,33	191 862 841,63
6 Požadované zvýšenie	31 000 000,00	31 000 000,00
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 + 6)	168 118 542,33	222 862 841,63
8 Zvýšenie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	13,40 %	15,35 %
9 Suma zvýšení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	2 293 113,93	1 408 016,48
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 15. 5. 2023	1 129 081,72	0,00
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	50,76 %	100,00 %

d) Podrobné odôvodnenie zvýšenia

Náklady, ktoré členským štátom vzniknú pri vykonávaní núdzových opatrení na boj proti vypuknutiu chorôb zvierat, môžu byť oprávnené na spolufinancovanie z rozpočtu EÚ.

Je nevyhnutné, aby členské štáty naďalej vykonávali vhodné opatrenia a aby EÚ poskytovala finančnú podporu, keďže ničivé dôsledky tejto choroby na hospodárske zvieratá a finančné dôsledky pre širšie hospodárske odvetvie môžu byť značné, nehovoriac o možnom vplyve na ľudské zdravie v dôsledku rizika prenosu niektorých foriem chrípky zo zvierat na ľudí.

Vzhľadom na veľmi vysoký počet ohnísk v rokoch 2020 – 2022 v oblasti zdravia zvierat, najmä pokiaľ ide o choroby, ako je africký mor ošípaných a vysoko patogénna aviárna influenza, nie sú zdroje dostupné v rámci zložky potravinového reťazca Programu pre jednotný trh dostatočné od roku 2021.

S cieľom riešiť nedostatok rozpočtových prostriedkov bol špecifický rozpočtový riadok navýšený o 73,8 milióna EUR v oprávnom rozpočte č. 5/2022. Tieto finančné prostriedky sa použili na splnenie nesplatených právnych záväzkov.

Vzhľadom na rozpočtové obmedzenia sa prijali opatrenia na zníženie vplyvu na rozpočet v strednodobom a dlhodobom horizonte: Členské štáty nenamietali proti prijatiu rozhodnutia Komisie vo februári 2023 o znížení miery spolufinancovania veterinárnych a fytosanitárnych programov a núdzových opatrení o 60 %.

V roku 2023 zostáva počet ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy naďalej veľmi vysoký. Komisia v súčasnosti predpokladá, že ohniská v roku 2023 budú na rovnakej úrovni ako v rokoch 2021/22 s oprávnenými nákladmi vo výške približne 200 miliónov EUR ročne. Pri novej priemernej miere spolufinancovania vo výške 25 % by potreby spolufinancovania EÚ predstavovali 50 miliónov EUR. V pracovnom programe pre potravinový reťazec Programu pre jednotný trh sa predpokladá suma 19 miliónov EUR ročne na núdzové opatrenia, a preto sa očakáva, že v roku 2023 bude potrebných ďalších 31 miliónov EUR z vnútornej zložky SEAR na zložku potravinového reťazca Programu pre jednotný trh – rozpočtový riadok 03 02 06.

II.2

a) Rozpočtový riadok

06 05 01 – Mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany

b) Číselné údaje k 15. 5. 2023

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostriedky na daný rok (pôvodný rozpočet + OR)	188 005 975,00	275 000 000,00
2 Presuny	0,00	0,00
3 Rozpočtové prostriedky na daný rok spolu (1 + 2)	188 005 975,00	275 000 000,00
4 Použité rozpočtové prostriedky	86 965 558,62	5 385 839,86
5 Disponibilné rozpočtové prostriedky (3 – 4)	101 040 416,38	269 614 160,14
6 Požadované zvýšenie	55 000 000,00	55 000 000,00
7 Rozpočtové prostriedky do konca roka spolu (5 + 6)	156 040 416,38	324 614 160,14
8 Zvýšenie vyjadrené ako percento rozpočtových prostriedkov na daný rok (6/1)	29,25 %	20,00 %
9 Suma zvýšení vykonaných podľa článku 30 ods. 1 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách vyjadrená ako percento konečných rozpočtových prostriedkov na daný rok	neuvádza sa	neuvádza sa

c) Príjmy z vymáhania pohľadávok (prenesené z predchádzajúceho roka)

	Závazky	Platby
1 Disponibilné rozpočtové prostriedky na začiatku daného roka	1 463 567,23	1 463 567,23
2 Disponibilné rozpočtové prostriedky k 15. 5. 2023	1 358 567,23	509,45
3 Miera použitia $[(1 - 2)/1]$	7,17 %	99,97 %

d) Podrobné odôvodnenie zvýšenia

Zvýšená aktivácia v roku 2022

Žiadosti o pomoc a výsledné operácie v reakcii na núdzové situácie v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany sa v roku 2022 v porovnaní s predchádzajúcim rokom zdvojnásobili s celkovým počtom 232 aktivácií, a to z dôvodu mimoriadne náročnej sezóny lesných požiarov a obrovských potrieb pomoci v súvislosti s vojnou na Ukrajine, ktorá predstavuje dosiaľ najdlhšiu a najzložitejšiu operáciu v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany.

Výhľad na rok 2023

1. Turecko, Sýria a Sudán

Začiatok roka 2023 bol veľmi náročný s ničivými zemetraseniami v Turecku a Sýrii, ktoré si vyžiadali veľmi významný príspevok z mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany v mene EÚ. V súčasnosti nasledujú žiadosti o repatriáciu občanov EÚ v súvislosti s konfliktom v Sudáne. Celkovo sa očakáva, že tieto a ďalšie intervencie v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany si v roku 2023 vyžiadajú 60 miliónov EUR.

2. Lesné požiare

Sezóna prírodných požiarov v roku 2023 sa už začala mnohými zimnými a jarnými požiarimi v Portugalsku, severnom Španielsku, regióne Pyreneje, Rumunsku, na Balkáne a v južnom Írsku. Vo veľkej časti európskeho kontinentu sa do septembra počíta s pretrvávajúcimi suchami a nadpriemernými teplotami.

Preto sa očakáva, že znepokojujúci trend rekordného počtu požiarov z predchádzajúcich rokov bude pokračovať. V roku 2023 sa očakáva úplná mobilizácia vnútroštátnych kapacít a kapacít EÚ vrátane predbežného rozmiestnenia hasičských tímov, čo sa v roku 2022 ukázalo ako mimoriadne užitočné a úspešné. Očakáva sa, že náklady sa v porovnaní s priemerom za obdobie 2017 – 2021 zdvojnásobia a dosiahnu 22,5 milióna EUR.

3. Ukrajina

Humanitárne potreby súvisiace s Ukrajinou sú naďalej veľmi vysoké, najmä v oblasti lekárskej pomoci a zdravotníckych odsunov. Núdzová reakcia mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany na vojnu na Ukrajine sa naďalej uskutočňuje prostredníctvom rôznych logistických centier (združovanie a preprava materiálnej pomoci) a lekárskej pomoci. Zmluva pre najdôležitejšie centrum v Poľsku bola predĺžená do konca novembra 2023. Centrum Medevac v Poľsku je veľmi aktívne a obnovili sa zmluvy s Nórskom týkajúce sa leteckej evakuácie ukrajinských pacientov. Okrem toho bolo vytvorené energetické centrum, ktorého cieľom je nasmerovať energetické vybavenie darované Ukrajine. Výdavky zahŕňajú prepravu energetických komponentov potrebných na opravu a prevádzku energetickej infraštruktúry.

V tejto súvislosti musí súčasná úroveň pomoci Ukrajine vo výške približne 6,5 milióna EUR mesačne pokračovať aj v nadchádzajúcich mesiacoch. Na základe súčasných prognóz to možno pokryť rozpočtovými prostriedkami, ktoré sú naďalej k dispozícii z navýšení v roku 2022.

Potreba posilnenia

Na reakciu mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany na rok 2023 je v súčasnosti k dispozícii suma 27,5 milióna EUR. Celková miera použitia viazaných rozpočtových prostriedkov je takmer 70 % a úplné použitie sa očakáva do polovice júla. Komisia preto navrhuje zvýšenie z vnútornej zložky SEAR o 55 miliónov EUR.

Komisia bude vývoj potrieb pozorne sledovať. V závislosti od ďalšieho vývoja môže navrhnúť ďalšie posilnenie mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany, najmä pre Ukrajinu.

ANNEX

COMMISSION TRANSFER PROPOSALS RELATED TO THE SOLIDARITY AND EMERGENCY AID RESERVE IN 2023

The table below shows the transfer proposals transmitted to the Budgetary Authority to date during 2023, which relate to the Solidarity and Emergency Aid Reserve (SEAR), and the remaining amount under the SEAR reserve following the approval of these proposals.

Commitment Appropriations 2023 Reserve (EUR)								
Transfer Ref	Content	TOTAL	carried over	voted budget	Internal (excluding EUSF)	EUSF	External	End-of-Year Cushion (25%)
	General Budget 2023 - Initial appropriations	1.324.897.000	0	1.324.897.000	149.050.912	496.836.375	347.785.463	331.224.250
	General Budget 2023 - EUSF advances (Article 4a EUSF Regulation)	-50.000.000		-50.000.000		-50.000.000		
DEC 03	Mobilisation of the SEAR for the food crises in Africa and in Yemen as well as the multisectoral crisis in Venezuela	185.000.000		185.000.000			185.000.000	
DEC 05	Mobilisation of the SEAR for the humanitarian assistance in Türkiye, Syria, Ukraine, DRC, Ethiopia and Lake Chad	162.785.463		162.785.463			162.785.463	
DEC 09	Mobilisation of the SEAR for UCPM and SMP food chain	86.000.000		86.000.000	86.000.000			
	Total DEC transfer proposals	433.785.463	0	433.785.463	86.000.000	0	347.785.463	0
	Remainder	841.111.537	0	841.111.537	63.050.912	446.836.375	0	331.224.250